



Distr.
GENERAL

A/37/435
21 September 1982
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة السابعة والثلاثون
البند ٨٢ من جدول الأعمال المؤقت*

مسألة كبار السن والمسنين

أنشطة الأمم المتحدة في ميدان الشيخوخة

تقرير الأمين العام

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
٢	٢- ١ مقدمة
٢	٩- ٣ ثانيا - الصندوق الاستئماني للجمعية العالمية للشيخوخة
٦	١٦-١٠ ثالثا - أنشطة الأمم المتحدة في ميدان الشيخوخة
٧	١٨-١٧ رابعا - آراء الدول الأعضاء بشأن مشاكل المسنين وكبار السن

مرفق : التبرعات المقدمة للصندوق الاستئماني للجمعية العالمية للشيخوخة

. A/37/150

*

.../...

82-24875

أولا - مقدمة

١ - رجعت الجمعية العامة من الأمين العام في الفقرة ٦ من قرارها ٢٠/٣٦ ان يوافي الجمعية العامة بتقرير في دورتها السابعة والثلاثين عن حالة الصندوق الاستئماني للجمعية العالمية للشيخوخة ، وان يضمن تقريره بيانا بأنشطة المشاريع الممولة من الصندوق . وفي الفقرة ٧ من نفس القرار رجعت الجمعية العامة من الأمين العام أن يعزز ، في حدود الموارد والتبرعات القائمة ، الأنشطة المضطلع بها في ميدان الشيخوخة بالتعاون مع المنظمات المعنية وبصفة خاصة أن يساعد الحكومات بناء على طلبها ، في وضع وتنفيذ سياسات وبرامج لكبار السن ؛ وان يستمر في رصد وبحث الآثار المترتبة على تقدم السكان في السن ، وخاصة في البلدان النامية ، وان يعزز التعاون التقني فيما بين البلدان النامية في تبادل المعلومات والتكنولوجيا في هذا الميدان . ورجت الجمعية أيضا من الأمين العام أن يوافيها في دورتها السابعة والثلاثين بتقرير عن تنفيذ الفقرة ٧ وان يوافيها أيضا بأية آراء ترد من الدول الأعضاء بشأن مشاكل كبار السن والمسنين .

٢ - وقد اعد هذا التقرير استجابة لهذه الطلبات . ويتناول الجزء الأول منه الصندوق الاستئماني للجمعية العالمية للشيخوخة ، والجزء الثاني ، الأنشطة ذات الصلة التي تقوم بها الأمم المتحدة في ميدان الشيخوخة ، أما الجزء الثالث فيعرض آراء الدول الأعضاء بشأن مشاكل كبار السن والمسنين .

ثانيا - الصندوق الاستئماني للجمعية العالمية للشيخوخة

٣ - رجعت الجمعية العامة في قرارها ١٢٩/٣٥ في ١١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٠ ، في جطة الأمور ، الأمين العام أن ينشئ صندوقا للتبرعات للجمعية العالمية للشيخوخة وان يحلم الدول الأعضاء بوجود هذا الصندوق . وفي القرار نفسه ناشدت الجمعية العامة الدول الأعضاء ان تتقدم بتبرعات سخية للصندوق . وقام الأمين العام استجابة منه لهذا القرار بإنشاء صندوق الأمم المتحدة الاستئماني للجمعية العالمية للشيخوخة ، وأبلغ الدول الأعضاء بمذكرة صدرت في ٧ كانون الثاني /يناير ١٩٨١ بوجود الصندوق . وتشير صلاحيات الصندوق التي ان مواده ستستخدم لتكميل الأموال المخصصة في الميزانية العادية للأعمال التحضيرية للجمعية العالمية للشيخوخة ومتابعتها . وفي الدورة السادسة والثلاثين ، لاحظت الجمعية العامة في قرارها ٢٠/٣٦ انه تم انشاء الصندوق الاستئماني ورجت الأمين العام ان يستخدم موارد الصندوق لتشجيع زيادة الاهتمام بميدان الشيخوخة في البلدان النامية ولا سيما أقل البلدان نموا بينها ، وذلك في إطار الجمعية العالمية للشيخوخة .

٤ - وقد استخدمت موارد الصندوق الاستئماني لتمويل الأنشطة في ثلاثة مجالات وهي :
(أ) توفير دعم الأمانة للأعمال التحضيرية للجمعية العالمية للشيخوخة (ويشمل هذا التكاليف المتعلقة بوظيفة الأمين العام للجمعية العالمية للشيخوخة) ؛ (ب) اشتراك أقل البلدان نموا في اجتماع اقليمي وفي الجمعية العالمية ذاتها ؛ (ج) شؤون الاعلام .

٥ - وقد اعتمدت الجمعية العامة في قرارها ١٢٩/٣٥ في ١١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٠ توصيات المجلس الاقتصادي والاجتماعي الواردة في قراره ١٩٨٠/٢٦ وفيها رجاء المجلس الأمين العام في جملة أمور ، ان يختار من خارج الأمم المتحدة امينا عاما للجمعية العالمية للشيخوخة يحمل متفردا ، على أساس بذل كل الجهود لاستيعاب التكاليف المرتبطة بالوظيفة الجديدة من الموارد الموجودة و/أو من التبرعات . وامثالا لهذا الطلب قام الأمين العام بتعيين أمين عام للجمعية العالمية للشيخوخة ، ولما كان من غير الممكن استيعاب التكاليف المتعلقة بهذا المنصب عن طريق موارد الميزانية العادية القائمة تقرّر سداد هذه التكاليف من موارد الصندوق الاستئماني (A/C.5/35/67) وخلال عام ١٩٨١ ، انفق على المنصب مبلغ قدره ٣٧٨ ١٠٥ دولارا من موارد الصندوق الاستئماني ، والمقدر أن الصندوق سيتحمل مبلغا آخر يبلغ حوالي ٧٥٠ ٢٤٥ دولارا عام ١٩٨٢ .

٦ - وأوصت اللجنة الاستشارية للجمعية العالمية للشيخوخة في دورتها الثانية بانه ينبغي استخدام الصندوق الاستئماني لتمويل اشتراك ممثلي أقل البلدان نموا في الاجتماعات الإقليمية وفي الجمعية العالمية نفسها (A/CONF.113/11) . واستجابة لهذه التوصية خصص مبلغ ٤٧٠ ٣٤ دولارا من موارد الصندوق لتمويل اشتراك ممثل واحد عن كل بلد من أقل البلدان نموا في المنطقة الافريقية ، في الاجتماع الحكومي الدولي لافريقيا ، الذي عقد في أديس ابابا في ٥ آذار/مارس ١٩٨٢ . وبالإضافة الى ذلك خصص مبلغ ٦٧٠ ٦٦ دولارا من موارد الصندوق الاستئماني لاشتراك ممثل واحد عن كل بلد من أقل البلدان نموا في الجمعية العالمية للشيخوخة (١) .

(١) بالإضافة الى الاعتمادات المخصصة من الصندوق الاستئماني للجمعية العالمية للشيخوخة ، قدم الصندوق الاستئماني مبلغ ٣٤٨٠٠ دولارا من موارد الصندوق الاستئماني وذلك كفوائد على تبرعات اليابان لحساب الأمم المتحدة الخاص بموافقة حكومة اليابان حتى يمكن تمويل التكاليف المتعلقة باشتراك ممثلي أقل البلدان نموا في الجمعية العالمية للشيخوخة .

- ٧ - ومخصص مبلغ ٧٠٠ ٣٥٠ دولار من الصندوق الاستئماني لتكميل الموارد المتاحة من الميزانية العادية للأنشطة الاعلامية للجمعية العالمية .
- ٨ - وترد أدناه تفاصيل الانفاق الفعلي في سنة ١٩٨١ من موارد الصندوق الاستئماني وكذلك التقديرات المبدئية للنفقات المتوقعة لعام ١٩٨٢ والرصيد المتوفر في الصندوق الاستئماني في ٢٠ آب/اغسطس ١٩٨٢ :

<u>الايرادات</u>	<u>دولار</u>	<u>دولار</u>	<u>دولار</u>
تبرعات عام ١٩٨١ (انظر المرفق الأول)	٣٧١	٠٠٠	
تبرعات عام ١٩٨٢ (انظر المرفق الأول)	٥٢٣	٤٢٥	
فوائد عام ١٩٨١ على الايرادات (فعلية)	٣٧	٥٦١	
فوائد عام ١٩٨٢ على الايرادات (تقديرية)	٥٠	٠٠٠	
			<u>٩٩١ ٩٨٦</u>

النفقات

نفقات عام ١٩٨١ (فعلية)		
توفير دعم الأمانة للأعمال التحضيرية للجمعية العالمية للشيوخوخسة المرتبات والتكاليف العامة للموظفين	٧٠	٧٧٣
السفر الرسمي	٢١	٦٦٤
دعم البرنامج	١٢	٩٤١
		<u>١٠٥ ٣٧٨</u>

نفقات عام ١٩٨٢ (تقديرية) (أ)		
(أ) توفير دعم الأمانة للأعمال التحضيرية للجمعية العالمية للشيوخوخسة المرتبات والتكاليف العامة للموظفين	١٦٨	٠٠٠

<u>دولار</u>	<u>دولار</u>	<u>دولار</u>	
		٤٩ ٥٠٠	السفر الرسمي
		٢٨ ٢٨٠	دعم البرنامج
	٢٤٥ ٧٨٠	<u> </u>	
		٣٠ ٥٠٠	(ب) اشتراك أقل البلدان نموا في الاجتماع الاقليمي لافريقيا
		٥٩ ٠٠٠	الجمعية العالمية للشبيخوة
		١١ ٦٤٠	دعم البرنامج
	١٠١ ١٤٠	<u> </u>	
	٣٥ ٧٠٠		(ج) الاعلام (بما في ذلك تكاليف تكاليف دعم البرنامج)
(٤٨٧ ٩٩٨)	<u> </u>		تقدير الرصيد المتوفر في
<u> </u>			٢٠ آب/أغسطس ١٩٨٢
<u>٥٠٣ ٩٨٨</u>			

(أ) باستثناء اعتماد مبلغ ٢١ ٧٧٠ دولار من الصندوق الاستئماني كقوائـد على تبرع اليابان لحساب الأمم المتحدة الخاص بموافقة حكومة اليابان حتى يمكن سداد تكاليف خدمات الترجمة الفورية لجلسات ما قبل المؤتمر للجمعية العالمية للشبيخوة .

٩ — إذا قررت الجمعية العامة تأييد التوصيات الواردة في خطة العمل الدولية بشأن الشبيخوة التي وضعتها الجمعية العالمية فان الأمين العام يعمتزم استخدام موارد الصندوق الاستئماني لتحقيق أهداف الخطة .

ثالثا - أنشطة الأمم المتحدة في ميدان الشيخوخة

- ١٠ - حددت الجمعية العامة مركز التنمية الاجتماعية والشؤون الانسانية في ادارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية الدولية ليكون بمثابة وحدة الأمانة المسؤولة عن الأعمال التحضيرية وبرنامج المتابعة للجمعية العالمية للشيخوخة .
- ١١ - وتم في اطار هذه الولاية ، وبالتعاون مع الوكالات المتخصصة ، واللجان الاقليمية والمنظمات غير الحكومية ، الاضطلاع بسلسلة من الأنشطة التحضيرية للجمعية العالمية للشيخوخة ، وشملت هذه الأنشطة ، في جملة أمور ، الدعوة لاجتماعات اقليمية تقنية بشأن الشيخوخة ، والتعاون مع اللجان الاقليمية في عقد الاجتماعات التحضيرية الحكومية الدولية للجمعية العالمية للشيخوخة ، وتحضير وثائق ما قبل الدورة ، والدعوة لاجتماع فريق من الخبراء لفحص الوثائق الرئيسية للجمعية ، وتقديم دعم رئيسي للجنة الاستشارية للجمعية العالمية للشيخوخة ، والدعوة لعقد اجتماعات مخصصة مشتركة بين الوكالات لتنسيق الأنشطة التحضيرية على نطاق المنظومة ونشر المعلومات عن الجمعية العالمية للشيخوخة .
- ١٢ - استجاب الكثير من الأنشطة التحضيرية للجمعية العالمية للشيخوخة لطلبات الجمعية العامة المذكورة أعلاه وبصفة خاصة ، تناول عدد من وثائق ما قبل الدورة المسائل الخاصة بالآثار المترتبة على تقدم السكان في السن ولا سيما في البلدان النامية . ومن ذلك أن الوثيقة التقديمية للاعتبارات الديموغرافية (A/CONF.113/4) عرضت التقديرات والاسقاطات المتعلقة بأعداد المسنين ونسبتهم في كل منطقة من مناطق العالم . وحللت كذلك اتجاهات تقدم السكان في السن والاهمية النسبية للمسنين في مختلف البلدان والمناطق ، فضلا عن التغييرات التي تحدث بمرور الوقت . وحددت الوثيقة المجتمعات المعاصرة المتقدمة في السن وتلك التي ستصبح متقدمة في السن خلال فترة العشرين أو الثلاثين سنة القادمة ، موزعة حسب البلدان .
- ١٣ - وحللت الوثيقة التقديمية بشأن القضايا الانمائية (A/CONF.113/5) الآثار المترتبة على تقدم السكان في السن في كل من البلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية وقد تمت بصفة خاصة مقترحات عن كيفية تمكن التخطيط الوطني من ابراز أثر النواحي الايجابية ومن تخفيف أثر النواحي السلبية لهذه الظاهرة على التنمية .
- ١٤ - وهناك وثيقة أخرى هي الوثيقة A/CONF.113/6 تبحث الآثار المترتبة على تقدم السكان في السن وهي بعنوان " السكان المسنين : اعتبارات تتصل بالسياسة الاقتصادية " وتعالج هذه الورقة بصفة خاصة الآثار الاقتصادية التي تتعرض لها المجتمعات التي تتغير بها معدلات المعاليين وسهولة الحركة في سوق العمال . واستعرضت كذلك الآثار المترتبة عن تقدم السكان في السن على الاستثمار والاستهلاك والادخار . وهناك وثيقة بعنوان " التنمية الاجتماعية والشيخوخة " (A/CONF.113/7) ، وهي وثيقة مكملة للوثيقة السابقة ، تركز على الآثار الناجمة عن تقدم السكان في السن

على التطور الاجتماعي . وهناك وثيقة أخرى بعنوان " الهجرة والشيخوخة " (A/CONF.113/7) تتناول آثار وعواقب الهجرة بالنسبة للتنمية في كل من البلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية وكان هناك اهتمام خاص بأثر هذه الظاهرة على هيكل الأعمار في المجتمع .

١٥ - واضطلعت الأمانة بأنشطتها ، كما رجحت الجمعية العامة ، في تعاون وثيق مع الوكالات المتخصصة المعنية . وأعد كثير من الوكالات المتخصصة وثائق للجمعية العامة للشيخوخة يتعلّق عدد منها مباشرة بمسألة الآثار المترتبة على تقدم السكان في السن على التنمية .

١٦ - وفيما يتعلق بتشجيع التعاون التقني فيما بين البلدان النامية في مجال تبادل المعلومات والتكنولوجيا في هذا الميدان ، عقدت سلسلة من الاجتماعات الإقليمية قبل اجتماع الجمعية العالمية بهدف تبادل المعلومات على الصعيد الإقليمي بشأن ظروف المسنين واحتياجاتهم . وأعقب هذه الاجتماعات سلسلة من الاجتماعات الإقليمية الحكومية الدولية لمقررى السياسة حيث تم وضع واعتماد خطط عمل إقليمية (٢) . وبالإضافة إلى ذلك شجعت الجمعية العالمية للشيخوخة تبادل المعلومات والتكنولوجيا وكذلك التعاون التقني فيما بين البلدان النامية .

رابعا - آراء الدول الأعضاء بشأن مشاكل المسنين وكبار السن

١٧ - في إطار الأعمال التحضيرية للجمعية العالمية للشيخوخة قدمت ٧ دولة تقارير وطنية عن حالة المسنين فيها . وعرضت هذه التقارير الاتجاهات الديموغرافية في مختلف البلدان وتحليلا لظروف واحتياجات المسنين . وموجزا للسياسات والبرامج الوطنية التي تهدف إلى إشباع تلك الاحتياجات . وقد أولي اهتمام خاص في هذه التقارير لاحتياجات المسنين في مجالات الصحة والسكن والتعليم والرفاه الاجتماعي . وعلاوة على ذلك حلت التقارير جوانب المحافظة على الدخل والأمن بالنسبة للعامل المسنين وكبار السن . كما كان هناك تركيز على دور العائلة . وقد كان هناك تشديد مستمر على أن العائلة الوحدة الأساسية للمجتمع وينبغي اتخاذ التدابير للمحافظة عليها وتقوية أواصرها . كما استعرض كثير من الدول ظاهرة تقدم سكانها في السن وعرضت سياسات مخطط لها أو تنفذ بالفعل لمواجهة آثار هذه الظاهرة .

١٨ - وفي الجمعية العالمية للشيخوخة أدلت ٧٩ دولة ببيانات تناولت فيها حالة المسنين فيها والبرامج والأنشطة التي تضطلع بها في هذا الميدان . وكان هناك تأكيد دائم على أن مسألة التقدم في السن ينبغي ألا ينظر إليها في عزلة عن غيرها بل يجب النظر إليها في الإطار العام للتخطيط الوطني للتنمية .

(٢) للاطلاع على ملخص لخطط العمل الإقليمية انظر A/CONF.113/26 .

مرفق

التبرعات المقدمة للصندوق الاستئماني
للجمعية العالمية للشيخوخة

<u>بالدولار</u>	<u>بالدولار</u>	<u>تبرعات عام ١٩٨١</u>
	٥ ٠٠٠	السويد
	٥ ٠٠٠	النرويج
	٣٦١ ٠٠٠	الولايات المتحدة الأمريكية
٣٧١ ٠٠٠		

تبرعات عام ١٩٨٢ (أ)

٢٥ ٣٣٣	استراليا
١٠ ٠٠٠	اندونيسيا
١ ٣٩٣	ايرلندا
٨ ٦٧٧	تايلند
٢ ٠٠٠	جامايكا
٨٦ ٤٤٢	الجمهورية الديمقراطية الألمانية
١٠ ٠٠٠	الداينمرك
٢٥ ٠٠٠	السويد
٥ ٠٠٠	شيلي
٣٢ ٥٢٠	فرنسا
٥ ٠٠٠	الفلبين
٢٠ ٠٦٠	كندا
١٠ ٠٠٠	النرويج

(يتبع)

٠٠ / ٠٠

مرفق (تابع)

بالدولار	بالدولار
	٢٨٩ ٠٠٠
	٣ ٠٠٠
	<hr/>

تبرعات عام ١٩٨٢ (تابع)
الولايات المتحدة الأمريكية
تبرعات شعبية

٥٣٣ ٤٢٥

٩٠٤ ٤٢٥

المجموع

(أ) باستثناء المبالغ المعقودة غير المدفوعة : اسبانيا ١٥ ٠٠٠ دولار، ايطاليا ٦٠٥ ٧ دولارات، باكستان ٥ ٠٠٠ دولار، جمهورية كوريا ٥ ٠٠٠ دولار، الهند ١٠ ٠٠٠ دولار : المجموع ٤٢ ٦٠٥ دولارات .
